

<p>ENGLISH</p>
<p>Sprung mattresses</p>

Before using for the first time
Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adjust to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. Some of our mattresses are roll packed. They can be used right away but will regain their shape, length and thickness completely after 3-4 days. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

Care and cleaning
By complementing your mattress with a mattress protector or a mattress pad you keep it more hygienic since it is easy to remove and clean. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Use upholstery cleaner to remove stains. Don´t t fold the mattress. It can damage the springs and materials inside. Even the best mattresses become less comfortable with age and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change mattress every 8 - 10 years.

<p>DEUTSCH</p>
<p>Federkernmatratzen</p>

<p>FRANÇAIS</p>
<p>Matelas à ressorts</p>

<p>NEDERLANDS</p>
<p>Binnenveringsmatrassen</p>

<p>DANSK</p>
<p>Springfjærmadrasser</p>

<p>ISLENSKA</p>
<p>Fyrir fyrstu notkun</p> <p>Til að byrja með gæti dýnna virkað of stíf. Gefðu líkama þínum einn mánuð til að aðlagast dýnunni og dýnunni til að aðlagast líkama þínum. Til að fá sem mestu þægindin þarftu réttan kodd. Vertu viss um að þú sért með koddá sem hentar þér og nýju dýnunni þinni. Sumar dýnurnar okkar eru rúllaðar upp í þakkingunni. Það er hægt að nota þær strax en það tekur 3-4 daga fyrir dýnuna að ná fullri lengd og þykkt. Öll efni hafa sína sérstöku lykt en hún hverfur smám saman. Að viðra eða ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.</p>

<p>UMÖNNUN OG ÞRIF</p> <p>Fullkomnaðu dýnuna þína með dýnuhlíf, en hún verndar dýnuna fyrir óhr eindum og það er auðvelt að taka hana af og þvo. Það hjálpar að fjarlægja ryk og miltá að ryksuga dýnuna. Ekki brjóta dýnuna saman. Það getur skemmt gormana inn í dýnunni. Jafnvel frábærar dýnur hanna til versna í gaðnum þegar þær eldast og það snafast upp ryk og miltar í öllum dýnum þegar á líður. Við mælum því með því að þú skiptir um dýnu á 8-10 ára fresti.</p>

<p>VEDLÍKEHOLD</p> <p>Hvis du supplerer madrassen med en madrassbeskytter eller overmadrass blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Fjern midd og støv ved å støvsuge madrassen. Bruk møbelsjampo for å fjerne flekker. Ikke brett sammen madrassen – dette kan ødelegge fjærene og materialene inni. Selv de beste madrassene blir mindre komfortable med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8.–10. år.</p>
--

<p>VEDELIKEHOLD</p> <p>Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczało się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować zapach.</p>
--

<p>PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM</p> <p>Uzupelniając swój materac o ochroniacz ub mater, sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwo się je zdejmuje i czyści. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Użyj środka do czyszczenia mebli tapicerowanych do usuwania plam. Nie zaginaj materaca. Może to uszkodzić sprężyny i materiały wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8 - 10 lat.</p>
--

<p>AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION</p> <p>Votre nouveau matelas peut vous paraître trop ferme dans un premier temps. Attendez un mois pour qu’il se fasse à votre corps. Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Assurez-vous d’avoir l’oreiller qui vous convient parfaitement et qui s’accorde le mieux avec votre nouveau matelas. Certains de nos matelas sont vendus enroulés. Ils peuvent être utilisés immédiatement mais retrouvent leur forme, longueur et épaisseur, 3 ou 4 jours après avoir été déroulés. L’odeur du neuf disparaît progressivement. Pour l’éliminer plus rapidement, vous pouvez aérer le matelas et passer l’aspirateur.</p>

<p>REINIGUNG UND PFLEGE</p> <p>Die Matratze mit Matratzenschoner und -auflage ergänzen. Sie sind einfach zu reinigen. Regelmäßiges Staubsaugen beugt Staub und Milben vor. Flecken mit Textilreiniger entfernen. Matratzen nicht falten. Das könnte Federn und Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir, Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.</p>

<p>SVENSKA</p>
<p>Resårmatrasser</p>

<p>ČESKY</p>
<p>Pružinové matrace</p>

<p>ESPAÑOL</p>
<p>Colchones de muelles</p>

<p>ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ</p> <p>En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperan totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 o 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápido airea el colchón y pasa la aspiradora.</p>
--

<p>CUIDADOS E LIMPIEZA</p> <p>Completa el colchón con un protector o un colchoncillo: es fácil de retirar y lavar, y así aseguras una mayor higiene. Para eliminar manchas utiliza un limpiador de tapicerías. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No dobles el colchón, porque podría dañar los materiales y muelles del interior. Incluso los mejores colchones con el tiempo son menos confortables y acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar el colchón cada 8-10 años.</p>

<p>ITALIANO</p>
<p>Materassi a molle</p>

<p>PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA</p> <p>Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso. Alcuni dei nostri materassi sono imballati arrotolati. Possono essere utilizzati subito, ma riacquistano forma, lunghezza e spessore originali dopo 3-4 giorni. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.</p>
--

<p>PULIZIA E MANUTENZIONE</p> <p>Salvaguarda il tuo materasso con un proteggi-materasso o un materasso sottile: facili da togliere e pulire, ti garantiranno un'igiene ottimale. Pulisci il materasso con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari. Usa un detergente per imbottiti per eliminare le macchie. Non piegare il materasso perché potresti danneggiare i materiali interni. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.</p>

<p>ROMÂNĂ</p>
<p>Saltele cu arcuri</p>

<p>ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE</p> <p>La început, salteaua poate părea dură. După aproximativ o lună, corpul se va obișnui cu salteaua iar aceasta se va adapta la conturul corpului tău. Pentru și mai mult confort, alege perna care ți se potrivește. Unele saltele de la magazinul IKEA sunt rulate; pot fi folosite imediat, dar își vor recăpăta forma, lungimea și grosimea după 3-4 zile. Toate materialele noi au un miros particular, care dispare treptat. Aerisește și aspiră regulat salteaua, pentru a elimina acest miros.</p>
--

<p>CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE</p> <p>Alege o protecție de salte pentru a păstra salteaua curată și pentru a asigura un mediu igienic; aceasta este ușor de scos și poate fi spălată la mașină. Folosește un detergent special pentru a îndepărta petele. Nu împături salteaua; materialul din interior și arcurile se pot deteriora. Chiar și cele mai bune saltele se deteriorează în timp; recomandăm să schimbi salteaua după 8-10 ani.</p>

<p>STAROSTLIVOST' A ÚDRŽBA</p> <p>Doplníte ochrannou podložkou na matrac. Ľahko sa odstraňuje a čistí, takže vám ušetrí robotu. Vysávanie matraca pomôže odstrániť prach a roztocé. Na odstránenie škvrn použite čistiaci prostriedok na čalúnenie. Matrac nikdy neskladajte, mohli by ste poškodiť pružiny a vnútorný výplň. A) najlepšie matrace sa starumit stávajú menej pohodlné a naberú prach a roztocé. Odporúčame vymeniť matrac každých 8-10 rokov.</p>
--

<p>DEUTSCH</p>
<p>Federkernmatratzen</p>

Vor der ersten Benutzung
Möglicherweise fühlt sich die Matratze anfangs etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf die Schafgewohnheiten und auf die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Manche unserer Matratzen sind gerollt verpackt. Sie können sofort benutzt werden, erlangen die Originalform, -länge und -größe jedoch erst nach 3-4 Tagen. Alle neuen Materialien haben einen Eigengeruch, der mit der Zeit verfliegt. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze verschwinden Geruchsreste schneller.

Reinigung und Pflege
Die Matratze mit Matratzenschoner und -auflage ergänzen. Sie sind einfach zu reinigen. Regelmäßiges Staubsaugen beugt Staub und Milben vor. Flecken mit Textilreiniger entfernen. Matratzen nicht falten. Das könnte Federn und Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir, Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.

<p>FRANÇAIS</p>
<p>Matelas à ressorts</p>

<p>NEDERLANDS</p>
<p>Binnenveringsmatrassen</p>

<p>DANSK</p>
<p>Springfjærmadrasser</p>

<p>ISLENSKA</p>
<p>Fyrir fyrsta notkun</p> <p>Til að byrja með gæti dýnna virkað of stíf. Gefðu líkama þínum einn mánuð til að aðlagast dýnunni og dýnunni til að aðlagast líkama þínum. Til að fá sem mestu þægindin þarftu réttan kodd. Vertu viss um að þú sért með koddá sem hentar þér og nýju dýnunni þinni. Sumar dýnurnar okkar eru rúllaðar upp í þakkingunni. Það er hægt að nota þær strax en það tekur 3-4 daga fyrir dýnuna að ná fullri lengd og þykkt. Öll efni hafa sína sérstöku lykt en hún hverfur smám saman. Að viðra eða ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.</p>

<p>UMÖNNUN OG ÞRIF</p> <p>Fullkomnaðu dýnuna þína með dýnuhlíf, en hún verndar dýnuna fyrir óhr eindum og það er auðvelt að taka hana af og þvo. Það hjálpar að fjarlægja ryk og miltá að ryksuga dýnuna. Ekki brjóta dýnuna saman. Það getur skemmt gormana inn í dýnunni. Jafnvel frábærar dýnur hanna til versna í gaðnum þegar þær eldast og það snafast upp ryk og miltar í öllum dýnum þegar á líður. Við mælum því með því að þú skiptir um dýnu á 8-10 ára fresti.</p>

<p>VEDLÍKEHOLD</p> <p>Hvis du supplerer madrassen med en madrassbeskytter eller overmadrass blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Fjern midd og støv ved å støvsuge madrassen. Bruk møbelsjampo for å fjerne flekker. Ikke brett sammen madrassen – dette kan ødelegge fjærene og materialene inni. Selv de beste madrassene blir mindre komfortable med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8.–10. år.</p>
--

<p>VEDELIKEHOLD</p> <p>Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczało się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować zapach.</p>
--

<p>PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM</p> <p>Uzupelniając swój materac o ochroniacz ub materac, sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwo się je zdejmuje i czyści. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Użyj środka do czyszczenia mebli tapicerowanych do usuwania plam. Nie zaginaj materaca. Może to uszkodzić sprężyny i materiały wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8 - 10 lat.</p>
--

<p>AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION</p> <p>Votre nouveau matelas peut vous paraître trop ferme dans un premier temps. Attendez un mois pour qu’il se fasse à votre corps. Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Assurez-vous d’avoir l’oreiller qui vous convient parfaitement et qui s’accorde le mieux avec votre nouveau matelas. Certains de nos matelas sont vendus enroulés. Ils peuvent être utilisés immédiatement mais retrouvent leur forme, longueur et épaisseur, 3 ou 4 jours après avoir été déroulés. L’odeur du neuf disparaît progressivement. Pour l’éliminer plus rapidement, vous pouvez aérer le matelas et passer l’aspirateur.</p>

<p>REINIGUNG UND PFLEGE</p> <p>Die Matratze mit Matratzenschoner und -auflage ergänzen. Sie sind einfach zu reinigen. Regelmäßiges Staubsaugen beugt Staub und Milben vor. Flecken mit Textilreiniger entfernen. Matratzen nicht falten. Das könnte Federn und Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir, Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.</p>

<p>SVENSKA</p>
<p>Resårmatrasser</p>

<p>ČESKY</p>
<p>Pružinové matrace</p>

<p>ESPAÑOL</p>
<p>Colchones de muelles</p>

<p>ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ</p> <p>En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperan totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 o 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápido airea el colchón y pasa la aspiradora.</p>
--

<p>CUIDADOS E LIMPIEZA</p> <p>Completa el colchón con un protector o un colchoncillo: es fácil de retirar y lavar, y así aseguras una mayor higiene. Para eliminar manchas utiliza un limpiador de tapicerías. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No dobles el colchón, porque podría dañar los materiales y muelles del interior. Incluso los mejores colchones con el tiempo son menos confortables y acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar el colchón cada 8-10 años.</p>

<p>ITALIANO</p>
<p>Materassi a molle</p>

<p>PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA</p> <p>Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso. Alcuni dei nostri materassi sono imballati arrotolati. Possono essere utilizzati subito, ma riacquistano forma, lunghezza e spessore originali dopo 3-4 giorni. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.</p>
--

<p>PULIZIA E MANUTENZIONE</p> <p>Salvaguarda il tuo materasso con un proteggi-materasso o un materasso sottile: facili da togliere e pulire, ti garantiranno un'igiene ottimale. Pulisci il materasso con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari. Usa un detergente per imbottiti per eliminare le macchie. Non piegare il materasso perché potresti danneggiare i materiali interni. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.</p>

<p>ROMÂNĂ</p>
<p>Saltele cu arcuri</p>

<p>ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE</p> <p>La început, salteaua poate părea dură. După aproximativ o lună, corpul se va obișnui cu salteaua iar aceasta se va adapta la conturul corpului tău. Pentru și mai mult confort, alege perna care ți se potrivește. Unele saltele de la magazinul IKEA sunt rulate; pot fi folosite imediat, dar își vor recăpăta forma, lungimea și grosimea după 3-4 zile. Toate materialele noi au un miros particular, care dispare treptat. Aerisește și aspiră regulat salteaua, pentru a elimina acest miros.</p>
--

<p>CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE</p> <p>Alege o protecție de salte pentru a păstra salteaua curată și pentru a asigura un mediu igienic; aceasta este ușor de scos și poate fi spălată la mașină. Folosește un detergent special pentru a îndepărta petele. Nu împături salteaua; materialul din interior și arcurile se pot deteriora. Chiar și cele mai bune saltele se deteriorează în timp; recomandăm să schimbi salteaua după 8-10 ani.</p>

<p>STAROSTLIVOST' A ÚDRŽBA</p> <p>Doplníte ochrannou podložkou na matrac. Ľahko sa odstraňuje a čistí, takže vám ušetrí robotu. Vysávanie matraca pomôže odstrániť prach a roztocé. Na odstránenie škvrn použite čistiaci prostriedok na čalúnenie. Matrac nikdy neskladajte, mohli by ste poškodiť pružiny a vnútorný výplň. A) najlepšie matrace sa starumit stávajú menej pohodlné a naberú prach a roztocé. Odporúčame vymeniť matrac každých 8-10 rokov.</p>
--

<p>DEUTSCH</p>
<p>Federkernmatratzen</p>

Vor der ersten Benutzung
Möglicherweise fühlt sich die Matratze anfangs etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf die Schafgewohnheiten und auf die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Manche unserer Matratzen sind gerollt verpackt. Sie können sofort benutzt werden, erlangen die Originalform, -länge und -größe jedoch erst nach 3-4 Tagen. Alle neuen Materialien haben einen Eigengeruch, der mit der Zeit verfliegt. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze verschwinden Geruchsreste schneller.

Reinigen en onderhoud
Completeer je matras met een matrasbeschermers of een dekmatras. Die zijn makkelijk schoon te houden. Stofzuig de matras om hem schoon te houden - zo geef je stof en huismijt geen kans. Gebruik meubelshampoo om vlekken te verwijderen. Vouw de matras niet dubbel. Daardoor kunnen de veren en het materiaal aan de binnenkant beschadigen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen in de loop der jaren stof en huismijt. Wij adviseren daarom om de matras na 8-10 jaar te vervangen.

<p>FRANÇAIS</p>
<p>Matelas à ressorts</p>

<p>NEDERLANDS</p>
<p>Binnenveringsmatrassen</p>

<p>DANSK</p>
<p>Springfjærmadrasser</p>

<p>ISLENSKA</p>
<p>Fyrir fyrstu notkun</p> <p>Til að byrja með gæti dýnna virkað of stíf. Gefðu líkama þínum einn mánuð til að aðlagast dýnunni og dýnunni til að aðlagast líkama þínum. Til að fá sem mestu þægindin þarftu réttan kodd. Vertu viss um að þú sért með koddá sem hentar þér og nýju dýnunni þinni. Sumar dýnurnar okkar eru rúllaðar upp í þakkingunni. Það er hægt að nota þær strax en það tekur 3-4 daga fyrir dýnuna að ná fullri lengd og þykkt. Öll efni hafa sína sérstöku lykt en hún hverfur smám saman. Að viðra eða ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.</p>

<p>UMÖNNUN OG ÞRIF</p> <p>Fullkomnaðu dýnuna þína með dýnuhlíf, en hún verndar dýnuna fyrir óhr eindum og það er auðvelt að taka hana af og þvo. Það hjálpar að fjarlægja ryk og miltá að ryksuga dýnuna. Ekki brjóta dýnuna saman. Það getur skemmt gormana inn í dýnunni. Jafnvel frábærar dýnur hanna til versna í gaðnum þegar þær eldast og það snafast upp ryk og miltar í öllum dýnum þegar á líður. Við mælum því með því að þú skiptir um dýnu á 8-10 ára fresti.</p>

<p>VEDLÍKEHOLD</p> <p>Hvis du supplerer madrassen med en madrassbeskytter eller overmadrass blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Fjern midd og støv ved å støvsuge madrassen. Bruk møbelsjampo for å fjerne flekker. Ikke brett sammen madrassen – dette kan ødelegge fjærene og materialene inni. Selv de beste madrassene blir mindre komfortable med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8.–10. år.</p>
--

<p>VEDELIKEHOLD</p> <p>Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczało się do materaca, a materac dopasował się do Twojego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzenie materaca pomoże wyeliminować zapach.</p>
--

<p>PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM</p> <p>Uzupelniając swój materac o ochroniacz ub materac, sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwo się je zdejmuje i czyści. Odkurzenie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Użyj środka do czyszczenia mebli tapicerowanych do usuwania plam. Nie zaginaj materaca. Może to uszkodzić sprężyny i materiały wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8 - 10 lat.</p>
--

<p>AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION</p> <p>Votre nouveau matelas peut vous paraître trop ferme dans un premier temps. Attendez un mois pour qu’il se fasse à votre corps. Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Assurez-vous d’avoir l’oreiller qui vous convient parfaitement et qui s’accorde le mieux avec votre nouveau matelas. Certains de nos matelas sont vendus enroulés. Ils peuvent être utilisés immédiatement mais retrouvent leur forme, longueur et épaisseur, 3 ou 4 jours après avoir été déroulés. L’odeur du neuf disparaît progressivement. Pour l’éliminer plus rapidement, vous pouvez aérer le matelas et passer l’aspirateur.</p>

<p>REINIGUNG UND PFLEGE</p> <p>Die Matratze mit Matratzenschoner und -auflage ergänzen. Sie sind einfach zu reinigen. Regelmäßiges Staubsaugen beugt Staub und Milben vor. Flecken mit Textilreiniger entfernen. Matratzen nicht falten. Das könnte Federn und Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir, Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.</p>

<p>SVENSKA</p>
<p>Resårmatrasser</p>

<p>ČESKY</p>
<p>Pružinové matrace</p>

<p>ESPAÑOL</p>
<p>Colchones de muelles</p>

<p>ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ</p> <p>En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperan totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 o 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápido airea el colchón y pasa la aspiradora.</p>
--

<p>CUIDADOS E LIMPIEZA</p> <p>Completa el colchón con un protector o un colchoncillo: es fácil de retirar y lavar, y así aseguras una mayor higiene. Para eliminar manchas utiliza un limpiador de tapicerías. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No dobles el colchón, porque podría dañar los materiales y muelles del interior. Incluso los mejores colchones con el tiempo son menos confortables y acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar el colchón cada 8-10 años.</p>

<p>ITALIANO</p>
<p>Materassi a molle</p>

<p>PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA</p> <p>Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso. Alcuni dei nostri materassi sono imballati arrotolati. Possono essere utilizzati subito, ma riacquistano forma, lunghezza e spessore originali dopo 3-4 giorni. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.</p>
--

<p>PULIZIA E MANUTENZIONE</p> <p>Salvaguarda il tuo materasso con un proteggi-materasso o un materasso sottile: facili da togliere e pulire, ti garantiranno un'igiene ottimale. Pulisci il materasso con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari. Usa un detergente per imbottiti per eliminare le macchie. Non piegare il materasso perché potresti danneggiare i materiali interni. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.</p>

<p>ROMÂNĂ</p>
<p>Saltele cu arcuri</p>

<p>ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE</p> <p>La început, salteaua poate părea dură. După aproximativ o</p>
--

